

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет исторических и политических наук



Рабочая программа дисциплины

**Основы делового иностранного языка**

по направлению подготовки

**46.04.02 Документоведение и архивоведение**

Направленность (профиль) подготовки:  
**«Управление документами в современной организации»**

Форма обучения

**Очная**

Квалификация

**Магистр**


Год приема

**2022**

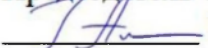
Код дисциплины в учебном плане: Б.1.О.03

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

 Ж.А. Рожнева

Председатель УМК

 Г.Н. Алишина

## 1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование компетенций в соответствии с учебным планом через достижение обучающимися следующих образовательных результатов:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Образовательные результаты (в результате освоения дисциплины обучающийся сможет...)
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>ИУК 4.1 Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия</p> <p>ИУК 4.2 Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке</p> <p>ИУК 4.3 Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях</p>	<p>В результате освоения дисциплины «Основы делового иностранного языка» обучающийся сможет</p> <p>ОР 4.1.1 – соотносить актуальные коммуникативные технологии с задачами и контекстом академического и профессионального взаимодействия</p> <p>ОР 4.2.1 – участвовать в коммуникации на иностранном языке в соответствии с правилами построения деловой коммуникации и с учетом ее контекста и особенностей среды</p> <p>ОР 4.3.1 – выбирать коммуникационные технологии, наиболее подходящие для решения профессиональных задач с учетом контекста коммуникации, национальных особенностей ее участников</p> <p>ОР 4.3.2 – вырабатывать правила коммуникации и использования коммуникационных технологий в международной коммуникационной среде</p>
<p>ОПК-2 Способен самостоятельно работать с источниками информации, непрерывно совершенствовать уровень профессиональной подготовки</p>	<p>ИОПК 2.2 Выявляет дефициты в собственных профессиональных навыках и выстраивает траекторию профессионального развития</p>	<p>В результате освоения дисциплины «Основы делового иностранного языка» обучающийся сможет</p> <p>ОР 2.2.1 – оценить уровень собственного владения иностранным языком, используя тесты / метрики / сервисы</p> <p>ОР 2.2.2 – выбирать образовательные и иные ресурсы, программное обеспечение для изучения иностранных языков с учетом собственного уровня языковой подготовки и профессиональных задач, для решения которых необходимо знание иностранного языка</p>

--	--	--

### 3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

### 4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 1, экзамен.

### 5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования. Желательный уровень владения английским языком не ниже В1.

### 6. Язык реализации

Английский

### 7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 часа, из которых:

- лекции: 0 ч.;
  - семинарские занятия: 0 ч.
  - практические занятия: 32 ч.;
  - лабораторные работы: 0 ч.
- в том числе практическая подготовка: 0 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

### 8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Название и краткое содержание темы	Количество часов	
	лекции	семинарские / практические занятия
Тема 1. Иностранный язык в профессиональной деятельности документоведа и в быту. Краткое содержание: Коммуникация на иностранном языке – описание и анализ собственного опыта. Профессиональные задачи, для решения которых необходим иностранный язык. Ресурсы и сервисы для изучения иностранных языков.		6
Тема 2. Профессиональная и научная периодика и профессионально-ориентированные социальные медиа (Professional and scientific periodical and professionally oriented social media). Краткое содержание. Профессиональные и научные журналы. Журналы хищники. Оценка качества научных ресурсов. Практики использования социальных сетей. Использование социальных медиа для решения личных и профессиональных задач. Профессионально-ориентированные социальные медиа.		14
Тема 3. Records management. Управление документами как профессиональное поле. Понимание управления документами в России и за рубежом. Документовед в зарубежной компании: профессиональные задачи и необходимые навыки.		12

## 9. Текущий контроль по дисциплине

В текущий контроль по дисциплине входит:

- учет посещаемости
- работа на практических занятиях
- выполнение заданий
- решение кейсов
- написание вики-статьи.

В течение первого семестра обучающемуся необходимо посетить не менее 90% занятий (или выполнить задания в LMS Moodle) и выполнить групповое задание по написанию wiki-статьи «Профессионально-ориентированные социальные сети» на английском языке.

Вики-статья пишется студентами совместно, при этом каждый студент должен написать свою часть текста. Обучающиеся самостоятельно распределяют между собой сюжеты/части вики-статьи. Готовая вики-статья должна быть представлена в виде Google-документа, в котором явным образом будет обозначено, какая часть текста написана конкретным обучающимся. Каждый студент должен написать не менее 7 предложений и получает индивидуальную оценку по результатам выполнения задания. Написание вики-статьи оценивается по системе «зачтено/незачтено».

Обучающийся получает за выполнение задания оценку «зачтено», если в подготовленная им части вики-статьи:

- содержится не менее 7 предложений;
- содержит не более 3 орфографических, стилистических ошибок;
- соответствует тематике вики-статьи;
- является оригинальным текстом, а не заимствованиями из других ресурсов и компиляцией материалов других авторов.

Обучающийся получает оценку «назачтено» за написание вики-статьи, если:

- он не представил свою часть текста, в подготовленном тексте менее 7 предложений или текст не соответствует тематике вики-статьи;
- текст содержит более 3 орфографических, стилистических ошибок;
- подготовленный фрагмент не является самостоятельным авторским текстом.

Результаты текущей успеваемости фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр в электронном учебном курсе по дисциплине в Moodle.

## 10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

В первом семестре экзамен проходит в виде подготовки и представления аналитической презентации (устое выступление + сопроводительные слайды) на английском языке. В презентации студенту необходимо охарактеризовать и сравнить два профессионально ориентированных журнала в сфере управления документами и архивным делом, один из которых издается на русском языке, а другой – на английском языке. Студент может самостоятельно выбрать конкретные наименования журналов, исходя из своих научных и профессиональных интересов. Регламент выступления – не более 8 минут.

Презентации (текст выступления и сопроводительные слайды) должны быть выполнены и представлены на иностранном языке. Слайды должны быть оформлены таким образом, чтобы не затруднять восприятие презентации.

В презентации необходимо отразить следующие обязательные аспекты:

- частота выхода журнала (количество выпусков за год);
- количество статей, публикуемых в одном выпуске, и их объем;
- структура статей;

- авторы (являются ли авторы статей исследователями или практикующими специалистами, какие страны и организации представляют авторы/авторские коллективы);
- каким вопросам посвящены статьи;
- на кого, по мнению обучающегося, ориентированы статьи;
- насколько полезен в собственном исследовании обучающегося/его практической деятельности;
- насколько структура, объем, тематика статьей выбранного вами журнала похожа на структуру, объем и тематику статей в аналогичных российских изданиях.

Оформление слайдов должно обеспечивать легкое восприятие текста на них и устного выступления, текст на слайдах соответствует требованиям делового и академического английского языка, слайды пронумерованы.

Выбранный журнал не должен фигурировать в списках хищнических журналов (predatory journals): <https://beallist.weebly.com/> – Список Белла или <https://predatoryjournals.com/journals/> – Перечень хищнических журналов.

Оценка «незачтено» ставится обучающему в случае, если он посетил менее 90% занятий и не выполнил соответствующие задания в курсе Moodle. Также оценка «незачтено» по результатам выполнения аналитической презентации, если текст презентации или выступления содержит ошибки фонетического, грамматического, стилистического характера, мешающие восприятию и пониманию его смысла; если в структуре и содержании презентации отсутствуют два и более обозначенных выше параметра.

Таблица 1 – Критерии оценивания экзаменационного задания (аналитическая презентация) в первом семестре.

Критерий	0 баллов	1 балл	2 балла
Соответствие содержания доклада обязательным 7 пунктам (см. выше)	В выступлении отражены менее 5 пунктов.	В выступлении отражены не менее 5 обязательных пунктов. По каждому из пунктов даны развернутые и самостоятельные комментарии.	В выступлении отражены все 7 обязательных пунктов. По каждому из пунктов даны развернутые и самостоятельные комментарии.
Грамотность речи, широта словарного запаса	В выступлении обучающийся использует простые предложения (преимущественно в Present Simple) Допускает более 15 грамматических, стилистических, синтаксических или фонетических ошибок.	В выступлении обучающийся показывает способность обучающегося использовать сложные грамматические конструкции, различные времена английского языка. В ответе обучающийся допустил не более 8 грамматических, стилистических, синтаксических или фонетических ошибок.	Обучающийся использует слова и выражения, изученные в течение семестра, разнообразные грамматические конструкции, демонстрирует обширный словарный запас. В ответе допущено не более 3 грамматических, стилистических, синтаксических или фонетических ошибок.
Широта словарного запаса, использование	При ответе обучающийся	В выступлении обучающийся	В выступлении обучающийся

слов и выражений, изученных в течение семестра.	использует ограниченный вокабуляр, практически не включающий слова и выражения, изученные в течение семестра. При словоупотреблении допускает более 7 ошибок.	использует слова и выражения, изученные в течение семестра, допуская не более 3 ошибок. Стиль речи соответствует требованиям делового и академического английского языка.	свободно и корректно использует слова и выражения делового и академического английского языка, изученные в течение семестра.
Качество сопроводительных слайдов	Сопроводительные слайды отсутствуют или оформлены с грубыми нарушениями требований, затрудняющими восприятие размещенной на них информации. Размещенный на слайдах текст содержит большое количество грамматических ошибок (более 10).	Слайды в целом соответствуют требованиям к оформлению и отражают содержание презентации. Текст слайдов содержит не более 7 грамматических ошибок.	Слайды полностью соответствуют требованиям к оформлению, отражают и дополняют содержание презентации. Текст, размещенный на слайдах, содержит не более 4 грамматических ошибок.
Ответы на вопросы	Обучающийся не смог ответить ни на один вопрос.	Обучающийся понимает смысл заданных вопросов, но способен ответить на них только на русском, либо при ответе на английском языке допускает затрудняющие понимание ответов.	Обучающийся даст полные ответы на вопросы, демонстрируя их понимание и свободное владение речью на английском языке. В устных ответах обучающийся допускает не более 3 ошибок.
Соблюдение регламента	Регламент превышен более чем на 5 минут.	Регламент превышен на 1-3 минуты.	Регламент соблюден либо превышен не более чем на одну минуту.

Выполнение итогового задания за первый семестр обеспечивает проверку уровня достижения следующих образовательных результатов: УК-4 (ОР – 4.1.1; ОР – 4.1.2; ОР – 4.2.1); ОПК-2 (ОР – 2.2.2)).

#### **Шкала перевода баллов:**

10-12 баллов – «отлично»;  
8-9 баллов – «хорошо»;  
6-7 баллов – «удовлетворительно»;  
менее 6 баллов – «неудовлетворительно».

## 11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в «Электронном университете – Moodle» – <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=2720>.

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине:

- методические рекомендации по выполнению заданий;
- методические рекомендации по организации самостоятельной работы;
- задания для самостоятельной работы студентов.

## 12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Андриенко А.С. Business English. Ростов-на-Дону Южный федеральный университет, 2019. 146 с. URL:

<https://eds.p.ebscohost.com/eds/detail/detail?vid=0&sid=b0442768-6f80-49e2-a8d4-1b2bae2a014d%40redis&bdata=JkF1dGhUeXBIPWlwLHNzbyZsYW5nPXJ1JnNpdGU9ZWRzLWxpdmU%3d>. Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.

– English for Academics. Book 1 with free online audio. Student's Book. Cambridge University Press, Cambridge, 2014. URL:

<https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=cat09180a&AN=tsu.oai.libtsu.378931&lang=ru&site=eds-live>. Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.

– Sweeney, S. English for business communication. Student's book. Cambridge [a. o.] Cambridge University Press, 2006. 174 p.

<https://eds.p.ebscohost.com/eds/detail/detail?vid=0&sid=ed87fefc-d9dc-436a-b891-ce9ba841ea0d%40redis&bdata=JkF1dGhUeXBIPWlwLHNzbyZsYW5nPXJ1JnNpdGU9ZWRzLWxpdmU%3d>. Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.

– Wallwork, A. Presentations, Demos, and Training Sessions. New York, NY : Springer New York, 2014. 240 p. URL: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4939-0644-4>. Доступ из локальной сети Науч. б-ки Том. гос. ун-та.

б) дополнительная литература:

– Brieger, N. Language reference for business English : Grammar, functions and communication skills. New York: Prentice Hall International, 1992. 233 p.

– Wallwork, A. English for Academic Research: Vocabulary Exercises. Springer Science+Business Media New York, 2013. 193.

– Wallwork, A. English for Academic Research: Writing Exercises. Springer Science+Business Media New York, 2013. 190 pp.

в) ресурсы сети Интернет:

– A path to publication in an international journal // Center for academic writing. Tomsk. 2017. URL: <https://caw.tsu.ru/page/path-to-pub> (дата обращения: 07.04.2022).

– Learn English online // British council. UK. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/> (дата обращения: 07.04.2022).

– Multitran online dictionary. URL: <https://www.multitran.com/> (дата обращения: 07.04.2022).

## 13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

#### **14. Материально-техническое обеспечение**

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа (семинарские / практические), индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

#### **15. Информация о разработчиках**

Осташова Евгения Андреевна, кандидат исторических наук, доцент кафедры истории и документоведения факультета исторических и политических наук Томского государственного университета.